

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **49 (2002)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

BASEL-LANDSCHAFT:  
TAG DES DENKMALS

## Wohnen im Baudenkmal

**MH. Das Motto des Tages des Denkmals lautete im vergangenen Herbst «Wohnen im Baudenkmal. Private Eigentümer öffneten deshalb am 8. und 9. September für einmal ihre denkmalgeschützten Wohnungen für das Publikum.**

Jedermann war eingeladen, private Wohnräume quer durch die Epochen zu besuchen und bei der Begegnung mit den jetzigen Bewohnerinnen und Bewohnern Einblick in die besonderen Qualitäten, aber auch die speziellen Anforderungen des heutigen Lebens in historischer Bausubstanz zu nehmen.

Im Kanton Basel-Landschaft standen fünf Objekte zur Besichtigung offen, Wohnhäuser, Bauernhäuser, ein Pfarrhaus und das Schloss Angenstein bei Duggingen. Markant auf einem Felsvorsprung über dem Birsig gelegen, bewacht die Burganlage den Eingang zum Laufental; der Donjon stammt aus dem 13. Jahrhundert, die heute bewohnten Anbauten wurden 1560 und 1612 errichtet. Nach einem Brand im Jahre 1985 wurde das im Besitz des Kantons Basel-Stadt befindliche Anwesen grosszügig renoviert. Es beherbergt heute Wohnungen, Verwaltungsbüros, eine Kapelle und eine Scheune. Mehrere Führungstermine durch das geschichtsträchtige Schloss wurden angeboten.

Organisiert wurde der Tag des Denkmals im Kanton Basel-Landschaft von der staatlichen Denkmalpflege. Der verantwortliche Koordinator, Walter Niederberger, lud verwandte Organisationen ein, sich und ihre Arbeit bei die-

ser Gelegenheit zu präsentieren. So traf man am Samstagvormittag an einem Informationsstand vor dem Portal von Schloss Angenstein auch Mirjam Brunner vom Baselbieter Heimatschutz und Instruktor Max Strübin als Vertreter des Kulturgüterschutzes (KGS) beim Amt für Bevölkerungsschutz Basel-Landschaft.

### Arbeit Hand in Hand

So konnten sich die interessierten Besucherinnen und Besucher auch ein Bild von den sich ergänzenden Tätigkeitsfeldern dieser drei Organisationen machen. Denkmalpflege, Kulturgüterschutz und der Verein Heimatschutz gehen Hand in Hand, decken aber unterschiedliche Aspekte des gleichen öffentlichen Auftrags ab. Die *Denkmalpflege* sichert den erhaltenen Besitz an kulturellen Gütern vor allem gegen den natürlichen Verfall und verteidigt ihn gegen zuwiderlaufende – öffentliche oder private – Geschäfts- und Planungsinteressen. Der als privatrechtliche Verein organisierte *Heimatschutz* versteht sich als Anwalt des gebauten Erbes in städtischen und ländlichen Räumen, aber auch als Anwalt der Landschaft und des Siedlungsraumes insgesamt. Es geht ihm nicht nur um den Erhalt historischer Gegebenheiten, sondern ebenso um eine zukunftsweisende, verantwortungsbewusste Raum- und Zonenplanung.

Die Aufgabe des *Kulturgüterschutzes* als eine Abteilung des Zivilschutzes ist es, die Kulturgüter gegen gewaltsame äussere Einwirkungen wie Kriege oder Katastrophen zu schützen sowie Dokumente zu sichern, die im Falle einer Zerstörung – Beispiel: der Brand der Kapellbrücke in Luzern (1993) – die Rekonstruktion ermöglichen. Auf Formblättern und mittels einer speziellen Software werden alle massgeblichen Daten und Informationen über schutzwürdige Kulturgüter erfasst. Was

Art und Zahl der geschützten Kulturgüter betrifft, geht der KGS viel weiter als die Denkmalpflege. Nur vergleichsweise wenige Objekte geniessen Denkmalschutz; sie alle sind auch geschützte «Kulturgüter». Darüber hinaus gibt es ungezählte Objekte, die zwar keine geschützten Denkmäler sind, jedoch der Fürsorge des Kulturgüterschutzgesetzes unterstehen. Dazu gehören auch einzelne Kunstwerke, Manuskripte, Bücher, wissenschaftliche Sammlungen, Bibliotheken und vieles mehr. Bei derlei beweglichen Gegenständen geht es vor allem darum, Schutzräume bereit zu stellen, in welchen die Güter im Krisenfall – oder etwa bei Brand oder Hochwasser – sicher untergebracht und der Nachwelt erhalten werden können.

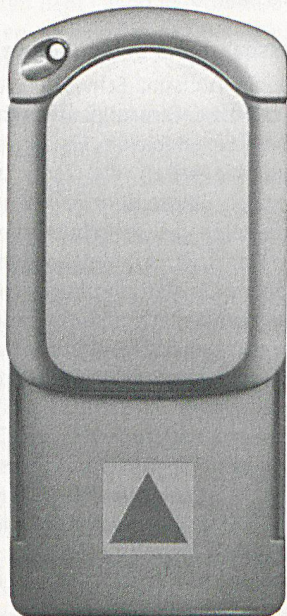
Die Zuständigkeit für den KGS ist zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden aufgeteilt. Der Bund stellt die finanziellen Mittel zur Verfügung. Die kantonalen Stellen – in Basel-Landschaft das Amt für Bevölkerungsschutz – helfen den Gemeinden beim Nachführen der Inventare und Dokumentationen und bei der Schulung des Personals. Die Gemeinden planen den Schutz ihrer unbeweglichen Kulturgüter und müssen Schutzräume vorhalten, in welche die beweglichen Kulturgüter evakuiert werden können. Für die praktische Durchführung im Ernstfall sind die örtlichen Zivilschutzorganisationen zuständig.

Hierfür werden die an der Materie interessierten Zivilschutzangehörigen von Max Strübin und seinem Team laufend instruiert, für spezielle Schulungs- und Sicherungsmassnahmen werden auch externe Fachleute beigezogen. «Wir wollen zeigen», sagte Max Strübin den Besucherinnen und Besuchern beim Tag des Denkmals, «dass der Zivilschutz noch mehr tut, als mit der Uniform zu üben und der Feuerwehr zu helfen.» □

## Licht ins Dunkel

bringt die schöne silberfarbene Taschenlampe des Zivilschutzes. Ein praktisches und nützliches Geschenk für jede und jeden! Den Schutzdeckel nach unten schieben: Licht an. Den Schutzdeckel nach oben schieben: Licht aus. Schnell, präzise, einfach. Und – gut sichtbar in der Gehäusemitte – das Logo des Zivilschutzes. Im attraktiven Preis sind 2 Batterien AAA 1,5 Volt inbegriffen. Verpackt in Kartonschachtel.

**Fr. 6.50** + MwSt.



## Belle et pratique

Comme le «schmilblik», cette lampe de poche tient dans la main. Jolie dans son habit argenté, elle est un cadeau pratique et utile. L'ouverture de son couvercle, frappé aux armes de la PCi, fait jaillir la lumière; la fermeture l'éteint. Rien de plus simple. Dans son prix attractif sont comprises 2 batteries AAA de 1,5 volts. Elle est emballée dans une boîte en carton.

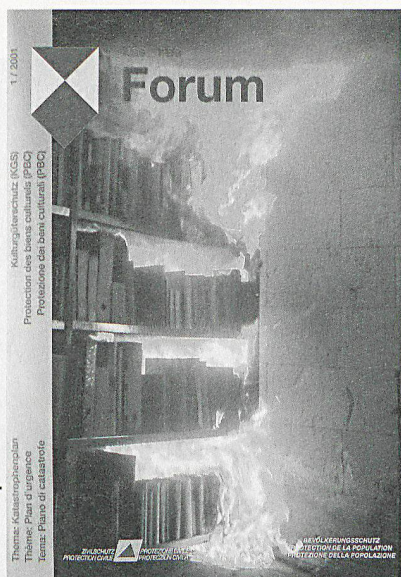
**Fr. 6.50** + TVA

«KGS FORUM»

# Neue Zeitschrift für Kulturgüterschutz

BZS. Um kulturelle Institutionen und andere fachliche Ansprechpartner im Umfeld des Kulturgüterschutzes (KGS) gezielter informieren zu können, gibt das Bundesamt für Zivilschutz mit dem «KGS Forum» eine neue Zeitschrift heraus.

Die erste Nummer ist dem Thema «Katastrophenplan» in Archiven, Museen, Bibliotheken usw. gewidmet.



In den vergangenen Jahren sind zahlreiche Kulturgüter bei Bränden, Diebstählen oder Wassereinbrüchen beschädigt oder völlig zerstört worden. Noch haben viele Archive, Museen und Bibliotheken keinen «Katastrophenplan» ausgearbeitet, um für solche Ereignisse gewappnet zu sein. Die erste Nummer des «KGS Forum» ist deshalb diesem Thema gewidmet. Anhand verschiedener Fallbeispiele auf Stufe Bund, Kantone und Gemeinden wird die Notwendigkeit eines «Katastrophenplans» aufgezeigt. Als Starthilfe zur Erarbeitung eines solchen Instruments liegt dem Heft ein Leitfaden mit Musterlösungen und Checklisten bei, der von jeder Institution den eigenen Bedürfnissen angepasst werden kann.

Ein weiterer Beitrag im Heft geht auf die künftig noch wichtiger werdende Zusammenarbeit zwischen Feuerwehr und Kulturgüterschutz im Rahmen des neuen Bevölkerungsschutzes ein. Zudem sind die Adressen der für den Katastrophenplan zuständigen Verantwortlichen aller Kantone aufgeführt.

Die neue Zeitschrift ist eine Ergänzung zu den bisherigen Publikationen im Bereich des Bevölkerungs-, Zivil- und Kulturgüterschutzes und wird künftig mindestens einmal jährlich erscheinen.

Interessierte können das «KGS Forum» bei folgender Adresse kostenlos beziehen:  
BZS, Sektion KGS, Monbijoustrasse 51A,  
3003 Bern, Telefon 031 322 52 74. □

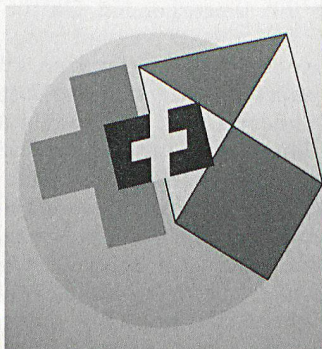
## VORANZEIGE

International Conference on the Protection of Cultural Property  
Conférence internationale sur la protection des bien culturels  
Internationale Kulturgüterschutztagung

Switzerland – Suisse – Schweiz

Bern,  
23. bis 25. September 2002

[www.kulturgueterschutz.ch](http://www.kulturgueterschutz.ch)



Der Zivilschutz im Internet!  
[www.zivilschutz.ch](http://www.zivilschutz.ch)

La protection civile sur Internet!  
[www.protectioncivile.ch](http://www.protectioncivile.ch)

La protezione civile su Internet!  
[www.protezionecivile.ch](http://www.protezionecivile.ch)

Tourismus-, Personal-, Gruppenunterkünfte, Privat

**ARTLUX** ab Fr. 250.-

- Schaumstoff-Matratzen
- Matratzen-Überzüge

→ **nach Mass**

- Bettwaren für den Objektbereich

Wiggermatte 6                      Telefon 062 758 35 66  
CH-6260 Reiden/Mehlsecken      Telefax 062 758 35 67  
E-Mail [artlux@freesurf.ch](mailto:artlux@freesurf.ch)                      [www.artlux.ch](http://www.artlux.ch)

## Wir legen alles trocken – fast alles.



### Dauerhafte Werterhaltung von Schutzräumen

Die konstante Regulierung der Luftfeuchtigkeit in Zivilschutzanlagen garantiert die Einsatzbereitschaft von Geräten und Mobiliar und verhindert Modergeschmack und teure Schäden.

**KRÜGER**

Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim SG  
Telefon 071 372 82 82, Fax 071 372 82 52

- |                     |                     |  |
|---------------------|---------------------|--|
| >8500 Frauenfeld TG | >8157 Dielsdorf ZH  | >1072 Forel VD                                     |
| >8855 Wangen SZ     | >6353 Weggis LU     | >6596 Gordola TI                                   |
| >7205 Zizers GR     | >4203 Grellingen BL |  |
| >7503 Samedan GR    | >3110 Münsingen BE  | <a href="http://www.krueger.ch">www.krueger.ch</a> |